

J. A. López Férrez, *Mitos en las obras conservadas de Eurípides. Guía para la lectura del trágico*, Ediciones Clásicas, Madrid, 2014, 251 pp. ISBN 8478827870.

Sin partir de consideraciones previas sobre posturas filosóficas, religiosas o sociales, atribuidas con frecuencia a Eurípides y utilizadas para explicar su obra, lleva a cabo el Profesor J. A. López Férrez esta monografía que contribuye a contextualizar la producción eurípidea en su género literario y en su tiempo, a través del estudio pormenorizado del elemento mítico presente en las tragedias y en el único drama satírico completo conservado.

Cada una de las obras —por orden cronológico, con el drama satírico al final de todas— se estudia con arreglo a un esquema definido consistente en el contenido y precedentes literarios, una parte central dedicada al tratamiento de los mitos y explicación de los nombres míticos, cerrado todo ello por las pertinentes conclusiones. Pero, además de las explicaciones sobre los mitos que aparecen, los personajes o el desarrollo de cada drama, se ofrecen pinceladas sobre rasgos generales propios de Eurípides y su obra.

Al tiempo que el autor presenta un serio y concienzudo trabajo de investigación, resulta sumamente didáctico y accesible de igual modo para lectores menos avezados en el teatro eurípideo. El Profesor J. A. López Férrez consigue este objetivo mediante una serie de instrumentos, entre los que destacan los siguientes:

Los términos o expresiones griegas relevantes aparecen en su transcripción al castellano, siempre acompañados de su traducción. En este sentido, el autor imprime coherencia y sistematicidad en cuanto a la transliteración y acentuación; en ocasiones justifica sus adaptaciones cuando estas divergen de la habitual forma en castellano, aunque a veces mantiene determinadas transcripciones dado lo extendido de su uso. En algunos casos, el autor cita los términos o nombres romanos, que a veces son más conocidos y por lo tanto, redundan en una mejor comprensión.

La toponimia tampoco resultará misteriosa para el lector, puesto que las aclaraciones geográficas son constantes, lo que facilita enormemente la comprensión y contextualización de los distintos acontecimientos. Se incluye en ocasiones, para una mayor precisión, el nombre actual que reciben algunas ubicaciones.

Igualmente comprometido se halla el autor a la hora de transmitir cuestiones de carácter técnico, como conceptos literarios o métricos, siempre menos conocidos por los lectores no especializados y que suelen ser, por añadidura, más difíciles de explicar.

La mayoría de todas estas aclaraciones se proporcionan en las notas que acompañan al texto, por lo que estas asiduas ilustraciones no entorpecen la lectura del hilo argumental principal. Del mismo modo, cuando alguno de los conceptos, cuestiones o personajes vuelve a aparecer o se va a comentar en detalle más adelante, se remite fielmente a esos otros lugares: de este modo se evitan repeticiones innecesarias y se agiliza la consulta de los datos.

Sigue una bibliografía especializada en el tratamiento del mito, así como ediciones y comentarios útiles para el propósito de este volumen. Contiene en primer lugar las referencias de carácter general, para seguir, a continuación, con la bibliografía relativa a cada una de las obras, en la que se incluyen estudios específicos, ediciones, comentarios y traducciones. Resulta, por otra parte, de fácil consulta gracias al índice inicial que recoge el orden de exposición de la bibliografía.

Cierra este estudio una serie de provechosos índices, que redundan en la utilidad de esta obra: de pasajes clásicos citados, y de una selección de autores y obras griegas y latinas, de términos notables, de vocablos y expresiones transcritos, y de nombres mitológicos.

Todo ello da como resultado una obra de consulta obligada para quien desee conocer, no sólo el tratamiento del elemento mítico en el teatro eurípideo, sino para todo el que tenga interés en su obra y desee comprenderla de una forma sencilla pero a la vez profunda.

La revisión de términos y personajes relevantes en cada drama, su denominación en griego, su transcripción al castellano, la historia de su uso, los antecedentes y la utilización dentro de la obra eurípidea y otras aclaraciones de corte filológico, histórico, geográfico y cultural, dan como resultado que en pocas páginas el lector pueda obtener una idea general de cada una de las obras así como datos precisos sobre el significado del elemento mítico a través del tratamiento del mismo y de sus personajes, con una perspectiva global de su interpretación anterior, contemporánea y posterior. Este estudio pormenorizado independiente de cada obra permite asimismo al autor extraer conclusiones generales sobre el tratamiento del mito, de los héroes, de los dioses y de algunos otros elementos relevantes a lo largo de la vida y obra de Eurípides. Pero la riqueza de este volumen no puede apreciarse únicamente por la importancia del contenido relativo al estudio del mito en el teatro eurípideo, sino que, además, proporciona una serie de instrumentos y facilidades al lector que incrementa exponencialmente su valía. Todo ello hace honor, sin duda, a su título, *Mitos en las obras conservadas de Eurípides: guía para la lectura del trágico*.

A. Vicente Sánchez
Universidad de Zaragoza